



## O SEDER DE ROSH HASHANÁ

Não se preocupem. Não confundimos a festa.

O que acontece é que assim como quase todo o mundo judaico conhece o que significa o Seder de Pessach, quase ninguém conhece o costume do Seder de Rosh Hashaná.

E vale a pena gastar um tempo para aprender sobre esta antiqüíssima tradição basicamente sefardi e, talvez, começar a seudá (ceia festiva) deste Rosh Hashaná com este pequeno seder.

Nossos chachamim (sábios) nos ensinaram que os símbolos têm muitos significados e a fim de celebrar o início de um ano novo pleno de boas novas é que instituíram uma série de bênçãos com seus respectivos alimentos, para que sirvam como expressão concreta de nossos desejos e esperanças.

E assim como a maçã e o mel representam a bondade e a doçura que desejamos para o novo ciclo, o restante destes alimentos são uma expressão mais de nossa intenção de não esperar que nossos melhores desejos somente ocorram, mas também que nós mesmos, através de nossas ações cotidianas, possamos torná-los realidade.

Há aqueles que realizam o Seder somente na primeira noite de Rosh Hashaná, enquanto algumas famílias o realizam em ambas as noites. Outra alternativa pode ser dividir os alimentos em duas partes, para ter uma variedade diferente a cada noite. Ou usar a criatividade caseira, para encontrar em outros pratos que não sejam padrão algum desejo escondido em seus nomes ou características, como costume de nossos chachamim.

Então, vejamos do que se trata este Seder de Rosh Hashaná.

Shaná Tová uMetuká !!!  
Assambléia Rabínica Latino-americana



# SEDER DE ROSH HASHANÁ

Quando é noite de Shabat se começa com "Shalom Aleichem", a canção sabática tradicional, por meio da qual simbolicamente damos as boas-vindas" aos malachim (anjos) que nos acompanham a cada Shabat.

Na seqüência, recitamos o Kidush para marcar a santidade do dia e das duas noites. Adicionamos o Sheheianu para agradecer ao Criados que nos sustentou com a vida para compartilharmos este momento.

## **NETILAT IADAIM - RITUAL DE LAVAR AS MÃOS ANTES DA REFEIÇÃO**

Antes de comer pão, é costume realizar o ritual de lavar as mãos. Não é somente uma mediada higiênica, pois as mãos já devem estar previamente limpas, mas implica em um símbolo de purificação espiritual. O procedimento é o seguinte: pega-se um recipiente cheio de água e verte-se líquido suficiente (até o punho) sobre a mão direita três vezes e se repete o processo sobre a esquerda. Assim, lava-se ambas as mãos e se recita a bênção da seguinte maneira, enquanto as mãos vão se secando:

*BARUCH ATÁ ADONAI ELOHEINU MELECH HAOLAM, ASHER KIDESHANU  
BEMITZVOTAV VETZIVANU AL NETILAT IADAIM.*

Bendito sejas Tu, Eterno, nosso Deus, Rei do Universo, que nos santificaste com Teus preceitos e nos ordenaste o ritual de lavar as mãos.

## **BIRCAT HAPAT – BÊNÇÃO PARA O PÃO**

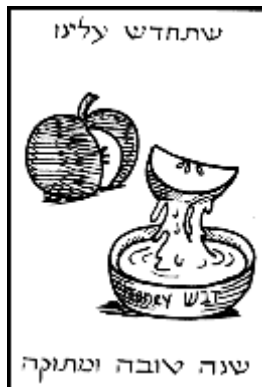
Pega-se uma das chalot (em geral em Rosh Hashaná elas costumam ter forma circular, como o ciclo do tempo) e se pronuncia a seguinte brachá:

*BARUCH ATÁ ADONAI ELOHEINU MELECH HAOLAM HAMOTZI LECHEM MIN  
HAARETZ*

Bendito sejas Tu, Eterno, nosso Deus, Rei do universo, que extrais o pão da terra.

Até aqui não há nada de especial com relação à festividade. A partir deste momento é que se inicia o pequeno Seder de Rosh Hashaná.

## **MAÇÃ**



A maçã que se come em Rosh Hashaná, cozida com açúcar o imersa nele (ou no mel), representa nosso desejo de sermos merecedores de um ano doce e cheio de bondade. É por isso que se pega um pedaço de maçã e se bendiz:

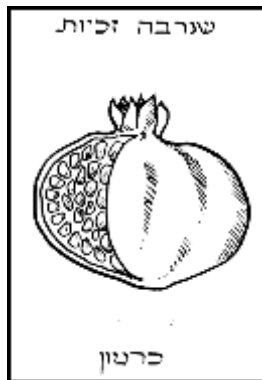
*BARUCH ATÁ ADONAI, ELOHEINU MELECH HAOLAM, BORE PERI  
HAETZ.*

Bendito sejas Tu, nosso Deus, Rei do universo, que crias o fruto da árvore.

Comemos a maçã passada no mel ou no açúcar, e dizemos: *IEHI  
RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEVELOHEI  
AVOTEINU VEIMOTENU, SHETITCHADESH ALEINU SHANA TOVÁ  
UMETUKÁ, MERRESHIT HASHANÁ VEAD AJARIT HASHANÁ.*

*Que seja Tua vontade nosso Deus e Deus de nossos pais, que se renove um ano bom e doce, desde o início do ano até o final do mesmo.*

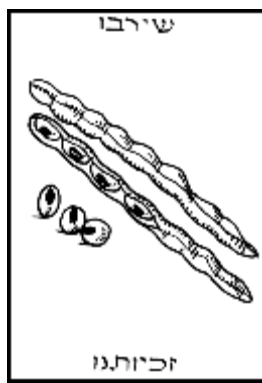
## ROMÃ



A romã é uma das frutas que tem mais sementes em seu interior e há quem diga que contém cerca de 613 sementes (quantidade igual aos preceitos). Por isso comemos romã em Rosh Hashaná, para desejarmos que nossas mitzvot (preceitos, boas ações) se multipliquem como as sementes deste fruto. Pega-se a romã e se diz:

*IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEVELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHEIRBU ZACHIOTENU CARRIMON. Que seja Tua vontade, nosso Deus e Deus de nossos pais, que se multipliquem nossos méritos como a romã.*

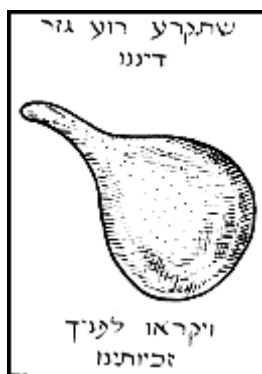
## VAGEM



Come-se vagem em Rosh Hashaná porque ele cresce em grandes quantidades e, da mesma forma, desejamos que nossos preceitos e boas ações se multipliquem. A palavra "ruvia", nome deste alimento em hebraico, tem a mesma raiz que "irbu", "aumentar". Dizemos:

*IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEVELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHEIRBU ZACHIOTENU KARRUVIA. Que seja Tua vontade, nosso Deus e Deus de nossos pais, que nossos méritos se multipliquem como a ruvia (vagem).*

## ABÓBORA



Em hebraico abóbora se chama "kara", que se parece com a palavra "shetikra" (têm a mesma raiz) que significa "que quebre", que pedimos a Deus que faça isso com os maus decretos.

*IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VE ELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHETIKRA ROA GUEZAR DINENU VEIKAREHU LEFANECHA SACHIOTENU. Que seja Tua vontade, nosso Deus e Deus de nossos pais, que sejam rompidos os maus decretos e que sejam invocados em Tua presença os nossos méritos.*

## ALHO PORRO



Usa-se alho porro Rosh Hashaná, ou seja "karti", porque em hebraico esta palavra é parecida com "icaretu", que significa "destruam", o que esperamos para todo o mal. Com o alho porro se inicia uma pequena série de alimentos dedicados aos nossos inimigos, internos e externos. E dizemos: *IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHEICARETU OIBENU VESONENU VECHOL MEBAKSHE RAATENU.*

*Que seja Tua vontade, nosso Deus e Deus de nossos pais, que sejam desterrados os nossos inimigos, nossos adversários e todos os que buscam nosso mal.*

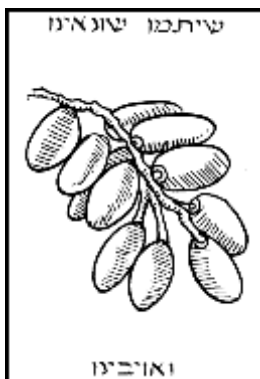
## ACELGA



O motivo pelo qual se coloca acelga em Rosh Hashaná se deve a que em hebraico "silka" (acelga) se assemelha em sua raiz à palavra "istalku", que significa "desesperança", que desejamos aos nossos maus impulsos, assim como aos nossos inimigos. Declaramos: *IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHEISTALKU OIVENU VESSONENU VECHOL MEBAKSHE RAATENU.*

*Que seja Tua vontade, nosso Deus e Deus de nossos pais, que sejam destruídos nossos inimigos, nossos adversários e todos os que buscam nosso mal.*

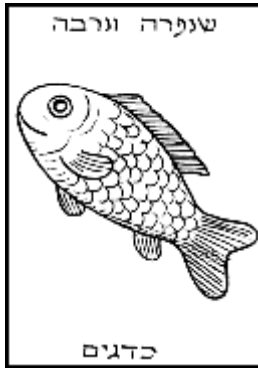
## TÂMARA



A razão pela qual se come tâmaras em Rosh Hashaná se deve a que em hebraico a palavra "tamar" (tâmara) se assemelha à palavra "tamu", cuja raiz verbal significa "terminar", que também desejamos para nossos opressores. Dizemos: *IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHEITAMU OIVENU, VESSONENU, VECHOL MEBAKSHE RAATENU.*

*Que seja Tua vontade, nosso Deus e Deus de nossos pais, que se extingam nossos inimigos, nossos adversários e todos aqueles que buscam nosso mal.*

## CABEÇA DE PEIXE



A cabeça de peixe foi eleita para simbolizar que sempre ocupemos lugares importantes no que diz respeito ao estudo e ao cumprimento da Torá. Recitamos: *IEHI RATZON MILEFANECHA, ADONAI ELOHEINU VEELOHEI AVOTEINU VEIMOTENU, SHENIE LEROSH VE LO LEZANAV.*  
*Que seja Tua vontade, nosso Deus e deus de nossos pais, que sejamos os primeiros e não os últimos.*

Há quem use a cabeça de um cordeiro e adicionam então o seguinte:

*VEZE ZECHER LE ELO SHEL ITZCHAK AVINU BENO SHEL ABRAHAM AVINU ALAV HASHALOM.*

*Esta é uma lembrança do sacrifício de Itzchak, nosso patriarca, filho de Abraham, nosso patriarca.*



*VEZE ZECHER LE ELO SHEL ITZCHAK AVINU BENO SHEL ABRAHAM AVINU ALAV HASHALOM.*

*Esta é uma lembrança do sacrifício de Itzchak, nosso patriarca, filho de Abraham, nosso patriarca.*

Termina-se o Seder e continua a refeição festiva propriamente dita.



## SHANA TOVA UMETUKA!

[www.asamblearabinica.org](http://www.asamblearabinica.org)

A Assembléia Rabinica Latino-americana reúne os Rabinos Conservadores da Argentina, Bolívia, Brasil, Colômbia, Costa Rica, Chile, Equador, México, Panamá, Paraguai, Peru, Porto Rico, São Salvador e Uruguai. Promove ativamente a causa do Judaísmo Conservador e trabalha sem cessar para o benefício de Klal Israel, publica textos, Livros de Orações e trabalhos de interesse judaico.